

20 + C + M + B + 18

**Saint John Catholic Church**  
**Iglesia Católica San Juan**

813 W Nine Mile Road, Highland Springs VA 23075

\*Website—Página electrónica: [www.stjohnscatholicchurch.org](http://www.stjohnscatholicchurch.org)

\*Email— Correo Electrónico [office@stjohnscatholicchurch.org](mailto:office@stjohnscatholicchurch.org)  
804-737-8028 • FAX: 804-328-4683

DECEMBER 25, 2017 — THE NATIVITY OF THE LORD—CHRISTMAS  
25 DE DICIEMBRE DE 2017 — LA NATIVIDAD DEL SEÑOR— NAVIDAD



**Pastor - Párroco .. Rev. Gino Rossi., [ginopaulrossi@hotmail.com](mailto:ginopaulrossi@hotmail.com)**

**Parochial Vicar—Vicario Parroquial .. Rev. Frank Wiggins, [padreop@verizon.net](mailto:padreop@verizon.net)**

**Parochial Vicar—Vicario Parroquial .. Rev. Ernest Livasia Bulinda, [livasia@gmail.com](mailto:livasia@gmail.com)**

Dir. Religious Education - Dir. de Educación Religiosa... Paulita Matheny... [pmatheny@stjohnscatholicchurch.org](mailto:pmatheny@stjohnscatholicchurch.org)

Bookkeeper —Contador... Jack Sniffin... [jsniffin@stjohnscatholicchurch.org](mailto:jsniffin@stjohnscatholicchurch.org)

Music Coordinator ..... Coordinadora del Coro.....Angela Pometti, [pometto@richmond-diocese.org](mailto:pometto@richmond-diocese.org)

**Emergency contact number / Número en caso de emergencia 804-402-1221**

**LITURGY SCHEDULE**

Saturday .....5:30 p.m.  
Sunday ..... 9:00 a.m.  
Daily Masses: ..Thursday ..... 8:30 a.m.  
..Wednesday and Friday ..... 12 noon  
CONFESSIONS (Saturday).... 4:30 p.m. or by appointment

**HORARIO LITURGICO**

Domingo.....12:15 p.m (Español)  
Misa Diaria: ..Jueves ..... 8:30 a.m (Ingles)  
..Miércoles y Viernes ..... 12:00 del medio día  
CONFESSIONS (Sábado)..... 4:30 p.m. o por cita

**OFFICE HOURS**

Monday—Thursday: 9:00 a.m.—3:00 p.m.  
Friday: 9:00 a.m.—12 NOON

**HORARIO DE OFICINAS**

LUNES—JUEVES: 9:00 a.m.—3:00 p.m.  
VIERNES: 9:00 a.m. - 12 del medio día

**Christus mansionem benedicat**

### **Merry Christmas!!!**

This bulletin message is covering both the 4<sup>th</sup> Sunday of Advent and Christmas. It's all a little confusing this year.

Merry Christmas! Merry Christmas! Merry Christmas!!!!

This is the day the Lord has made!!!

I hope that all your preparations for this day are paying off in an abundant outpouring of God's grace into your hearts and into your families.

Christmas is such a spiritual day. In fact the whole season of Christmas we are able to feel and experience an extra outpouring of God's presence during this time. I hope you can feel it.

Sometimes I think the world is missing out on all that God wants to give. So many people have forgotten what is important this time of year. So many people do the externals, like buy a tree or put up lights and even buy gifts for others, but don't really reflect upon what today is all about. Even worse, they don't feel the deeper gifts that are given during this season, these are gifts that come from God.

There are many reasons for this. Sometimes we just sort of do what our families do every year, and if our family is focused on the externals and not the spiritual, then we just sort of go along because that is what we learned. Sometimes we try to go a little deeper with the spiritual but then don't feel like it makes much of a difference so then we sort of give up. Sometimes we think we are good enough where we are at and don't need much else.

All these excuses are a shame because there is so much more. There is so much more that is gifted to us this season through what God did for us when He became an infant under the care of Mary and Joseph. It's way better than any material gift we could be given or give.

To all the folks in our Church family, especially those who faithfully pray and devote themselves to God in their daily lives, to those who fight for the advancement of the kingdom of God in the world and in their families, to those sacrifice for God regularly in their lives and who offer up their troubles to God, I say it has been a joy to walk with you as we stand hand-in-hand welcoming Christ into our midst this Christmas.

But if you are visiting with us this season, I would like to personally invite you to consider this Christmas and this message as an invitation to renew and deepen your relationship with God and the Church. I invite you to make God a more significant and even the most significant focus of your day, your week and your entire life. This is the life God wants us to live.

And here at Church we can help. We can help you learn more about the Bible, which is God's message to the world. We learn about it every week at Mass. We can help you receive spiritual food to give you strength to get through your weeks as we receive the Body and Blood of Christ in the Holy Eucharist. We can help you be forgiven of past regrets that can weigh people down for years through Confession. We can help work through a broken marriage or help a marriage that needs to be done in the Church for a couple to be in full communion. We can help with Confirmation if you missed it, or with Baptism for your child or yourself. We can help you in your prayers for your loved ones who have died.

At Christmas, God gave us His Son as an infant, but this was only for a time. In the times we are in, God gave us the Church as His presence in the world. This is until He returns for His Second Coming.

I pray you have the best Christmas of your life this year. It gets better every year we grow in our faith and prepares us to meet our God who did such a wonderful thing for us when He took on flesh and became man in the Incarnation at Christmas.

Merry Christmas,

Fr Rossi

### **¡Feliz navidad!**

Este boletín cubre el 4to domingo de adviento y navidad. Es un poco confuso este año.

¡Feliz navidad, feliz navidad, feliz navidad! ¡Éste es el día que el Señor ha hecho!

Espero que todos los preparativos que hicieron para este día estén dando fruto en abundancia de la gracia de Dios en sus corazones y en sus familias. La navidad es un día tan espiritual. De hecho durante toda la época navideña podemos sentir y experimentar una extra efusión de la presencia de Dios. Espero que lo estén sintiendo.

A veces creo que el mundo está perdiendo mucho de todo lo que Dios nos quiere dar. Mucha gente se ha olvidado lo que es importante es esta temporada. Muchos hacen solo lo externo: comprar el árbol, poner las luces y comprar los regalos, pero no reflexionan sobre lo que se trata. Aún peor, no sienten los dones más profundos que se dan durante estas fechas; éstos son regalos que vienen de Dios.

Esto pasa por muchas razones: a veces, simplemente hacemos lo que nuestra familia ha hecho cada año, y si solo han hecho lo externo, seguimos la corriente porque eso es lo que hemos aprendido. Otras veces, tratamos de profundizar un poco, pero creemos que no hace diferencia, entonces nos damos por vencidos. Y, por último algunos creemos que somos lo suficientemente buenos y no necesitamos hacer nada más. Todas estas excusas son una pena porque hay muchísimo más. Hay tanto más, somos tan dotados durante la temporada navideña, a través de lo que Dios hizo por nosotros cuando se convirtió en un bebé al cuidado de María y José. Es muchísimo mejor que cualquier regalo que damos o recibimos.

A todas las personas de nuestra familia en la iglesia, especialmente aquellos que fielmente rezan, y se consagran a Dios en su vida diaria; a quienes luchan por el avance del reino de Dios en el mundo y en sus familias; por aquellos que sacrifican por Dios y ofrecen sus problemas al Señor, les digo: ha sido una alegría caminar con ustedes juntos mano a mano, esperando la venida de Cristo en medio de nosotros esta navidad.

Pero, si nos están visitando, yo personalmente los invito a que consideren esta navidad y este mensaje como una invitación a renovar y profundizar su relación con Dios y la iglesia.

Los invito a hacer a Dios más significativo e incluso el enfoque más importante de su día, semana, de su vida entera. Esta es la vida que Dios quiere que vivamos.

Aquí en la iglesia te podemos ayudar. Podemos ayudarte a aprender más acerca de la Biblia, la cual es el mensaje de Dios al mundo; lo aprendemos todas las semanas en la misa.

Te podemos ayudar a recibir alimento espiritual que te fortalecerá toda la semana, al recibir el cuerpo y la sangre de Cristo en la sagrada Eucaristía. Te ayudamos a perdonar el lamentable pasado que es una carga pesada para algunos por años, a través de la confesión.

Podemos ayudarte a trabajar en los problemas de tu matrimonio. Ó a casarte por la iglesia para que estén en completa comunión. Ayudamos a recibir la confirmación si no se ha hecho, o con el bautizo de tu hijo/a o el tuyo. También ayudamos a rezar por los seres queridos difuntos de tu familia.

En la navidad Dios nos dió a Su hijo como un infante, por un tiempo. En el tiempo que vivimos ahora, Dios nos da Su iglesia como Su Presencia en el mundo. Esto es hasta cuando Él regrese en su segunda venida.

Pido a Dios que tengan la mejor navidad de sus vidas este año. Y, mejore cada año a medida que crece nuestra fe, y nos prepara para el encuentro con nuestro Señor, quien hizo semejante cosa tan maravillosa de tomar carne y convertirse en hombre en la encarnación en la navidad.

Feliz navidad,

Padre Rossi